

FAMILY CHILD CARE HEALTH & SAFETY BULLETIN

...a newsletter for family child care providers and FCC Network Leaders
Volume 12: October 23, 2020

Family Child Care Providers' Survey Help Us Pick Topics for Policy, Procedures and Trainings!

Over the next year, the Connecticut Nurses' Association nurse consultants will be creating policy and procedure guidance documents/samples that you can adapt to use in your family child care programs. Trainings will also be provided in English and Spanish for these sample policy and procedures.

Which policy and procedures do you need the most in your family child care? Please click on the Survey link and let us know by Friday, October 30, 2020: <http://survey.constantcontact.com/survey/a07ehddf1erkgl4td55/start>

We will announce the topic and dates of the training opportunities in the December 2020, FCC Bulletin.



(CDC <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/daily-life-coping/holidays/halloween.html>)

Connecticut State Department of Public Health (DPH) Halloween Guidance for COVID-19

(All of the information below is from the DPH website at <https://portal.ct.gov/DPH/Communications/Guidance/Connecticut-Halloween-Guidance>)

Traditional Halloween activities carry a high risk for spreading COVID-19, but family child care centers can reduce that risk by organizing and participating in fun, lower or moderate risk alternatives. The DPH recommends that everyone planning to participate in Halloween activities this year review the CDC [guidance](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/daily-life-coping/holidays.html#halloween) that describes “lower” “moderate” and “higher” risk activities: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/daily-life-coping/holidays.html#halloween>

Events to consider:

- In lieu of in-person house parties, host virtual Halloween events, e.g. virtual costume contests;
- Host drive-by Halloween events, e.g. neighborhood or town-based house decorating;
- Prepare candy scavenger hunts at homes with your household members; and
- Have a Halloween movie night with the people in your household.

Events to avoid:

- Large parties that exceed 25 people indoors or 150 people outdoors;
- Hosting an indoor party that exceeds 25 people indoors or 150 people outdoors can result in a fine of \$500;
- Large Halloween-themed parades where physical distancing cannot be maintained;
- Indoor haunted houses where people may be crowded together and screaming;
- Hayrides or tractor rides with people who are not in your household;
- Traditional trick-or-treating where treats are handed to children who go door to door; and
- Trunk-or-treat events where cars gather in a large parking lot and allow children to move from car to car to collect candy.

BOLETÍN SOBRE SALUD Y SEGURIDAD EN LA GUARDERÍA FAMILIAR

... un boletín para proveedores de servicio de guardería familiar (FCC en inglés) y líderes de la red de las FCC

Volume 12: October 23, 2020

Encuesta para proveedores de servicio de guardería familiar ¡Ayúdenos a elegir temas para pólizas, procedimientos y capacitaciones!

Durante el próximo año, las enfermeras consultoras de la Asociación de Enfermeras de Connecticut crearán documentos/muestras de orientación sobre pólizas y procedimientos que usted podrá adaptar para usar en sus programas de guardería familiar. También se brindarán capacitaciones en inglés y español acerca de estas muestras de pólizas y procedimientos.

¿Qué pólizas y procedimientos son más necesarios en su guardería familiar? Haga clic en el enlace de la encuesta e infórmenos antes del viernes 30 de octubre de 2020: <http://survey.constantcontact.com/survey/a07ehddf1erkgl4td55/start>

Anunciaremos el tema y las fechas de las oportunidades de capacitación en los Boletines de la FCC de diciembre de 2020.



(CDC <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/daily-life-coping/holidays/halloween.html>)

Departamento de Salud Pública del Estado de Connecticut (DPH en inglés) Guía de Halloween en tiempos de COVID-19

(Toda la información que sigue es tomada del sitio web del DPH en <https://portal.ct.gov/DPH/Communications/Guidance/Connecticut-Halloween-Guidance>)

Las actividades tradicionales de Halloween conllevan un alto riesgo de propagación de COVID-19, pero los centros de cuidado infantil familiar pueden reducir ese riesgo organizando y participando en actividades alternativas divertidas, de riesgo bajo o moderado. El DPH recomienda que todas las personas que planean participar este año en las actividades de Halloween revisen la guía de los CDC en que se describen las actividades de “menor”, “moderado” y “mayor” riesgo: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/daily-life-coping/holidays.html#Halloween>.

Eventos a considerar:

- En lugar de fiestas en casa en persona, organice eventos virtuales de Halloween, por ejemplo, concursos de disfraces virtuales;
- Organice eventos de Halloween en automóvil, por ejemplo, decoración de casas en el vecindario o en la ciudad;
- Prepare búsquedas del tesoro de dulces en los hogares con los miembros de su hogar; y
- Tenga una noche de películas de Halloween con las personas de su hogar.

Eventos a evitar:

- Fiestas grandes que superen las 25 personas en interiores o 150 personas al aire libre;
- Organizar una fiesta en el interior que exceda las 25 personas en el interior o 150 personas al aire libre puede resultar en una multa de \$ 500;
- Grandes desfiles con temática de Halloween donde no se puede mantener el distanciamiento físico;
- Casas embrujadas interiores donde la gente puede estar hacinada y gritando;
- Paseos en tractor con personas que no sean miembros de su hogar;
- Entrega tradicional de golosinas a los niños que van de puerta en puerta (consulte los consejos de truco o trato a continuación); y
- Eventos de baúl o golosinas en los que los automóviles se reúnen en un gran estacionamiento y permiten que los niños se muevan de un automóvil a otro para recoger dulces.

Trick or Treating and Other Halloween Activities

(The following is from the Centers for Disease Control and Prevention [CDC] <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/daily-life-coping/holidays/halloween.html>)

Make trick-or-treating safer:

- Avoid direct contact with trick-or-treaters.
- Give out treats outdoors, if possible.
- Set up a station with individually bagged treats for kids to take.
- Wash hands before handling treats.
- Wear a mask.



Wear a mask:

- Make your cloth mask part of your costume.
- A costume mask is not a substitute for a cloth mask.
- Do NOT wear a costume mask over a cloth mask. It can make breathing more difficult.
- Masks should NOT be worn by children under the age of 2 or anyone who has trouble breathing

Stay at least 6 feet away from others who do not live with you:

- Indoors and outdoors, you are more likely to get or spread COVID-19 when you are in close contact with others for a long time.



Wash your hands:

- Bring hand sanitizer with you and use it after touching objects or other people.
- Use hand sanitizer with at least 60% alcohol.
- Parents: supervise young children using hand sanitizer.
- Wash hands with soap and water for at least 20 seconds when you get home and before you eat any treats.

Decorate and carve pumpkins

- Decorate your home for Halloween.
- Carve pumpkins with members of your household or outside with neighbors or friends.
- Walk from house to house, admiring Halloween decorations at a distance.



"Trick or Treating" (salir a pedir golosinas) y otras actividades relativas a Halloween

(La información siguiente es tomada de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades [CDC en inglés] <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/daily-life-coping/holidays/halloween.html>)

Un recorrido para pedir golosinas más seguro

- Evitar el contacto directo con las personas que visitan.
- Entregar dulces al aire libre, si es posible.
- Colocar una estación con dulces en bolsas individuales para que los niños tomen.
- Lavarse las manos antes de manipular los dulces.
- Usar una mascarilla.



Use mascarillas

- Incorpore su mascarilla de tela a su disfraz.
- Una mascarilla de disfraz no sustituye una mascarilla de tela.
- NO use una mascarilla de disfraz sobre una mascarilla de tela. Puede dificultar la respiración.
- NO deben usar mascarillas los niños menores de 2 años ni las personas que tienen dificultad para respirar.

Mantenga una distancia de al menos 6 pies de otras personas que no viven con usted

- Tanto en interiores como al aire libre, es más probable que se contagie o propague el COVID-19 si está en contacto cercano con otras personas por un tiempo prolongado.

Lávese las manos

- Lleve desinfectante para manos con usted para usarlo después de tocar objetos o a otras personas.
- Use un desinfectante de manos con al menos un 60 % de alcohol.
- Los padres deben supervisar a los niños pequeños cuando usan desinfectante de manos.
- Lávese las manos con agua y jabón por al menos 20 segundos al llegar a casa y antes de comer cualquier dulce.



Decore y talle calabazas

- Decore su casa para Halloween.
- Talle calabazas con familiares e integrantes de su hogar o con amigos y vecinos al aire libre.
- Recorran los frentes de las casas para disfrutar de las decoraciones de Halloween a distancia.

